



Warszawa, dnia 10.08.2011 r.

Wydział Zamówień Publicznych
Komenda Stołeczna Policji

WZP-3255/11/2967/11

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia na **produkcję filmu instruktażowo – edukacyjnego**
– WZP- 2967/11/116/F,

Wydział Zamówień Publicznych KSP, działając w imieniu Zamawiającego, zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) zwanej dalej ustawą, informuje o treści pytań zadanych przez Wykonawcę i udzielonych przez Zamawiającego odpowiedziach:

Pytanie nr 1:

Jakie jest przeznaczenie filmu będącego przedmiotem zamówienia? Za pomocą jakiego kanału film ma być rozpowszechniany? Czy będzie to film wewnętrzny-szkoleniowy; film przeznaczony do Internetu czy do emisji w ogólnopolskich stacjach telewizyjnych?

Odpowiedź na pytanie nr 1:

Zamawiający wyjaśnia, że przeznaczenie filmu jest na wewnętrzne potrzeby szkoleniowe Policji oraz użytkowników bankomatów.

Film będzie rozprowadzany za pomocą Internetu oraz międzynarodowych stacji telewizyjnych.

Pytanie nr 2 :

Jaka jest grupa docelowa filmu?

Odpowiedź na pytanie nr 2:

Zamawiający informuje, że grupa docelowa filmu, to użytkownicy bankomatów.

Pytanie nr 3:

Czy ma to być film merytorycznej, technicznej i artystycznej jakości, odpowiadającej produkcjom spełniającym kryteria emisji w ogólnodostępnych kanałach telewizyjnych?

Odpowiedź na pytanie nr 3:

Zamawiający informuje, że film musi spełniać kryteria emisji w ogólnopolskich i międzynarodowych kanałach telewizyjnych.

Pytanie nr 4:

Co Zamawiający rozumie pod terminem muzyka kompilowana-fonetyczna? Czy film ma być udźwiękowiony muzyką komponowaną specjalnie na jego potrzeby? Czy możliwe jest wykorzystanie muzyki z tak zwanych banków muzyki? Jeśli tak, to na jaki obszar eksploatacji oraz okres należy zapewnić prawa autorskie do tej muzyki?

Odpowiedź na pytanie nr 4:

Zamawiający wyjaśnia, że możliwe jest wykorzystanie muzyki z tzw. banków muzyki bez ograniczeń, na obszarze całego świata.

Pytanie nr 5:

Czy Zamawiający zapewnia tłumaczenie filmu na język angielski oraz rumuński czy też jest to po stronie Wykonawcy (siłami i na koszt Wykonawcy)?

Odpowiedź na pytanie nr 5:

Zamawiający informuje, że ze swojej strony zapewnia tłumaczenie filmu na j. angielski i j. rumuński.

Pytanie nr 6:

Z opisu przedmiotu zamówienia nie wynika jasno, czy obie wersje językowe – angielska i rumuńska mają być wersjami z tłumaczeniem w postaci napisów czy też wersja angielska wymaga osobnego udźwiękowania – dialogi prowadzone, oprócz polskiego, również w języku angielskim. Proszę o wyjaśnienie tej sprawy.

Odpowiedź na pytanie nr 6:

Zamawiający wyjaśnia, że rozmowy dialogowe i komentarze narratora mają być tłumaczone napisami w j. angielskim i w j. rumuńskim.

Pytanie nr 7:

Co Zamawiający rozumie pod terminem „narrator tłumaczy.....” – czy jest to wypowiedź eksperta do kamery czy komentarz w tle akcji dziejącej się na ekranie?

Odpowiedź na pytanie nr 7:

Zamawiający wyjaśnia, że „narrator tłumacz...” będzie zarówno w tle jak i bezpośrednio mówił do kamery.

Pytanie nr 8:

Czy wynagrodzenie odtwórców: ekspertów banku i Policji oraz statystów obciąża wykonawcę czy Zamawiającego?

Odpowiedź na pytanie nr 8:

Zamawiający informuje, że wynagrodzenie odtwórców leży po stronie Zamawiającego.

Pytanie nr 9:

Czy sceny, wymagające rejestracji dialogów, będą odgrywane przez odtwórców zapewnianych przez Zamawiającego czy też wymagają zatrudnienia dodatkowych aktorów?

Odpowiedź na pytanie nr 9:

Zamawiający informuje, że nie wymagane jest zatrudnienie dodatkowych aktorów. Zgodnie z zapisem Rozdz. II pkt 2 SIWZ oraz Rozdz. XVII § 1 ust. 3 SIWZ *„Zamawiający udostępni miejsca zlokalizowane na terenie m.st. Warszawy, w których nagrywane będą zdjęcia do filmu oraz zapewni odtwórców tj., ekspertów banku i Policji oraz statystów”.*

Pytanie nr 10:

Czy miejsca nagrania, zapewniane przez Zamawiającego, wymagają wniesienia jakichkolwiek opłat przez wykonawcę czy też wszelkie ewentualne koszty wykorzystania tych miejsc (najem, użycie mediów) leżą po stronie Zamawiającego?

Odpowiedź na pytanie nr 10:

Zamawiający informuje, że zapewnia miejsca realizacji zdjęć do filmu.

Jednocześnie zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ, **poprzez dodanie w Rozdz. XVII – ogólnych warunków umowy § 3 - ust. 4 -** „Wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi z zachowaniem szczególnej ostrożności oraz w sposób gwarantujący ochronie przed uszkodzeniem lub zniszczeniem własności publicznej i prywatnej. W przypadku, gdy w wyniku niewłaściwego prowadzenia usługi przez Wykonawcę lub jego Podwykonawcę nastąpi w/w uszkodzenie lub zniszczenie, Wykonawca na swój koszt naprawi lub odtworzy uszkodzoną własność”.

Pytanie nr 11:

Czy miejsca nagrania zapewniane przez zamawiającego pozwalają na wykorzystanie w czasie produkcji światła zastanego czy wymagają dodatkowego oświetlenia filmowego?

Odpowiedź na pytanie nr 11:

Zamawiający informuje, że Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia podstawowego światła reporterskiego.

Pytanie nr 12:

Czy Zamawiający zrealizował podobne produkcje filmów instruktażowo-edukacyjnych?

Jeśli tak – gdzie można znaleźć ich przykłady?

Odpowiedź na pytanie nr 12:

Zamawiający informuje, że realizował tego typu produkcje na potrzeby wewnętrzne do szkolenia policjantów. Ze względu na charakter filmów są one niedostępne.

Pytanie nr 13:

Czy Zamawiający zakłada nagranie całego filmu w ramach jednego dnia zdjęciowego?

Jeśli nie – to ile dni zdjęciowych przewiduje Zamawiający?

Odpowiedź na pytanie nr 13:

Zamawiający informuje, że przewidziane zostało do dwóch dni zdjęciowych.

Pytanie nr 14:

Jak należy rozumieć zapis „20 osobogodzin” odtwórców zapewnianych przez Zamawiającego? Na ile osób rozkładają się te godziny?

Odpowiedź na pytanie nr 14:

Zamawiający wyjaśnia, że w załączniku nr 4 do SIWZ pkt 4 ppkt e) widnieje zapis „20 osobodni” a nie „20 osobogodzin” i znajduje się to po stronie Zamawiającego.

Pytanie nr 15:

Protokół odbioru powinien wykluczać ew. zastosowanie oceny uznaniowej, subiektywnej przez osobę/osoby przyjmujące produkt. W sytuacji, gdy produkt spełni wszystkie wymogi SIWZ (wraz z odpowiedziami na pytania wykonawców) i umowy: zrealizowany scenariusz wg Załącznika nr 4 do SIWZ, spełnione wymagania techniczne i założenia produkcyjne, powinien być bez uwag przyjęty przez Zamawiającego. Proszę o potwierdzenie powyższego.

Odpowiedź na pytanie nr 15:

Zamawiający wyjaśnia, że film kręcony jest w oparciu o scenariusz z ewentualną możliwością nanoszenia zmian w trakcie i po jego zakończeniu. Konieczna będzie subiektywna ocena eksperta merytorycznego.

Jednocześnie zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ, **poprzez dodanie w Rozdz. XVII – ogólnych warunków umowy § 4 - ust. 3 -** „W przypadku stwierdzenia w trakcie odbioru, że

dostarczony film jest niezgodny z ustaleniami poczynionymi na etapie jego realizacji, umową lub załącznikiem do umowy, Wykonawca w terminie 2 dni roboczych licząc od dnia zgłoszenia przez Zamawiającego uwag, jednak nie później niż w terminie wskazanym w ust. 1 zobowiązany jest do naniesienia poprawek zgodnie z wymaganiami Zamawiającego.

Treść udzielonych wyjaśnień i zmiany należy traktować wiążąco dla Stron.

Naczelnik
Wydziału Zamówień Publicznych
Komendy Stołecznej Policji
[Signature]